

84 (1959) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 56

A. TITEL

*Proces-verbaal houdende tarieflijsten die moeten worden toegevoegd
aan het Protocol inzake de onderhandelingen tot vaststelling
van een nieuwe tarieflijst III (Brazilië) behorende bij de
Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Han-
del (Brazilië en het Verenigd Koninkrijk van
Groot-Brittannië en Noord-Ierland),
met Bijlage;
Genève, 13 mei 1959*

B. TEKST ¹⁾**Procès-Verbal containing Schedules to be annexed to the Protocol relating to negotiations for the establishment of new Schedule III — Brazil — to the General Agreement on Tariffs and Trade (Brazil and United Kingdom)**

The Governments of the United States of Brazil and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, having completed, after the opening for signature on 31 December 1958 of the Protocol Relating to Negotiations for the Establishment of New Schedule III — Brazil — to the General Agreement on Tariffs and Trade, the negotiations provided for in the Decision of the CONTRACTING PARTIES of 16 November 1956,

Agree that the annexed schedule of concessions relating to Brazil shall be incorporated in Schedule III — Brazil, contained in Annex A to the Protocol; and that the annexed schedule of modifications of concessions contained in Schedule XIX — United Kingdom shall be incorporated in Annex B to the Protocol, in accordance with the provisions of paragraph 8 of the aforementioned Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Procès-Verbal.

DONE at Geneva on this thirteenth day of May one thousand nine hundred and fifty-nine, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified in the schedule annexed hereto.

For the United States of Brazil:
Pour les Etats-Unis du Brésil:

(s.) BARBOZA-CARNEIRO

Le 13 mai 1959

¹⁾ Niet afgedrukt is de Bijlage: Tarieflijst III — Brazilië en tarieflijst XIX — het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland. Zie voor de tekst van deze Bijlage de betreffende GATT-publikatie van 13 mei 1959. Vergelijk ook *Tvb.* 1966, 1, rubriek J.

Procès-verbal relatif aux Listes à annexer au Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement de la nouvelle Liste III — Brésil — annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
(Brésil et Royaume-Uni)

Les gouvernements des Etats-Unis du Brésil et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, ayant terminé, après l'ouverture à la signature, le 31 décembre 1958, du Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement de la nouvelle Liste III — Brésil — annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les négociations prévues par la Décision des PARTIES CONTRACTANTES en date du 16 novembre 1956,

Sont convenus de ce qui suit: La liste de concessions ci-annexée, concernant le Brésil sera incorporée à la Liste III — Brésil, reprise à l'annexe A dudit Protocole; la liste de modifications de concessions ci-annexée, reprise à la Liste XIX — Royaume-Uni, sera incorporée à l'annexe B du Protocole, conformément aux dispositions du paragraphe 8) dudit Protocole.

EN FOI DE QUOI les représentants respectifs desdits gouvernements, dûment autorisés, ont signé le présent Procès-verbal.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi sauf dispositions contraires des listes annexées au présent Protocole, le treize mai mil neuf cent cinquante-neuf.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

(s.) EDWARD SNIDERS

May 13 1959

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn nog niet op de voet van paragraaf 8 van het in rubriek J hieronder genoemde Protocol in werking getreden.

J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van het op 31 december 1958 te Genève tot stand gekomen Protocol inzake de onderhandelingen tot vaststelling van een nieuwe tarieflijst III (Brazilië) behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 52.

Uitgegeven de *negentiende* juli 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.